

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ITALIANO

CREATO DA

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 2.03

"Echoes"

I sogni dei Robinsons di una felice riunione svaniscono quando si rendono conto che c'è qualcosa di molto sbagliato a bordo del Resolute. Smith coglie l'occasione per cancellare il suo nome.

SCRITTO DA:

Liz Sagal

DIRETTO DA:

Leslie Hope

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

24.12.2019

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	Robot
Bill Mummy	...	Dr. Zachary Smith
Selma Blair	...	Jessica Harris
Angela Cartwright	...	Sheila Harris
JJ Field	...	Ben Adler
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Sibongile Mlambo	...	Angela
Brooke Baker	...	Young Smith
Mia Bella	...	Young Jessica
Nevis Unipan	...	Samantha
Jon Cor	...	Resolute Security Officer
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)

1

00:00:06,297 --> 00:00:08,758
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:02:52,046 --> 00:02:54,048
...1-9-1-6.

3

00:02:58,219 --> 00:03:00,471
Avvicinamento all'astronave: Resolute.

4

00:03:00,555 --> 00:03:05,059
Identificazione 6-1-2-1-9-1-6.

5

00:03:05,935 --> 00:03:07,478
Ok, gente, sveglia!

6

00:03:09,898 --> 00:03:11,232
Allacciate le cinture.

7

00:03:12,442 --> 00:03:13,568
Ce l'abbiamo fatta.

8

00:03:22,577 --> 00:03:26,915
Senza offesa, ma sarà bello sentire
la voce di altre persone.

9

00:03:28,583 --> 00:03:31,461
Voglio il gelato.
Voglio un sacco di gelato.

10

00:03:31,544 --> 00:03:35,757
Anzi, no. Voglio qualsiasi cibo
che non si possa coltivare o reidratare.

11

00:03:38,343 --> 00:03:41,763
E tu, Will?
Sei contento di tornare a scuola?

12

00:03:42,472 --> 00:03:43,640
Sì. Certo.

13

00:03:44,766 --> 00:03:45,767

Scusa?

14

00:03:45,850 --> 00:03:48,686
Chi sei e che ne hai fatto
del mio fratello nerd?

15

00:03:50,980 --> 00:03:51,898
Ehi! Guardate.

16

00:04:00,573 --> 00:04:02,242
Sono super felice per voi.

17

00:04:04,285 --> 00:04:06,579
Resolute, qui Jupiter 2. Rispondete.

18

00:04:08,498 --> 00:04:10,625
Resolute, qui Jupiter 2. Rispondete.

19

00:04:11,584 --> 00:04:13,878
La radio si sarà danneggiata.

20

00:04:14,504 --> 00:04:16,506
Non importa. Ci avranno già visti.

21

00:04:16,589 --> 00:04:19,717
È che non capisco.
Che ci fa qui la Resolute?

22

00:04:19,801 --> 00:04:22,595
Sarà stata trascinata
nella spaccatura come noi.

23

00:04:22,679 --> 00:04:24,305
Ma loro hanno la corrente.

24

00:04:24,389 --> 00:04:28,893
- Dovrebbero essere su Alpha Centauri.
- Pensi ci stessero cercando?

25

00:04:28,977 --> 00:04:30,895
Dovremo ringraziarli.

26

00:04:32,063 --> 00:04:35,400
Ok. Al mio segnale,
avviare la procedura di attracco.

27

00:04:36,067 --> 00:04:38,361
Tre. Due.

28

00:04:38,444 --> 00:04:39,487
Uno.

29

00:04:56,671 --> 00:04:57,714
Guardati.

30

00:04:58,548 --> 00:05:02,218
Sei emozionata di vedere
un certo sedicenne di genere maschile?

31

00:05:02,302 --> 00:05:05,263
Se parli di Vijay, la risposta è no.
Mi ha mollata.

32

00:05:05,346 --> 00:05:07,056
Sì, ma poi l'hai mollato tu.

33

00:05:07,682 --> 00:05:09,684
Ok. Ci siamo mollati tanto.

34

00:05:09,767 --> 00:05:12,603
Spero non stiate parlando
di quello che sembra.

35

00:05:12,687 --> 00:05:15,356
- Ehi! Aspettate! Arrivo.
- No!

36

00:05:16,357 --> 00:05:18,985
Sei a riposo
finché non svanisce l'effetto.

37

00:05:19,068 --> 00:05:22,613
- Non posso sgranchirmi le gambe?
- Prima devi poterle usare.

38

00:05:22,697 --> 00:05:23,865
Posso usarle. Non...

39

00:05:25,158 --> 00:05:27,118
- Stai bene?
- Io resto qui.

40

00:05:27,994 --> 00:05:31,664
Buona idea. Bisogna sorvegliare la Smith
finché Radic non la viene a prendere.

41

00:05:31,748 --> 00:05:33,791
Ok, va bene. A una condizione.

42

00:05:35,001 --> 00:05:39,422
Se qualcuno si imbatte nella migrazione
del bestiame, non parlate di Debbie.

43

00:05:39,756 --> 00:05:42,342
È una situazione da chi trova, tiene.

44

00:05:44,886 --> 00:05:48,514
Abbiamo cantato vittoria troppo presto.
Cosa vuoi che ti dica?

45

00:05:51,517 --> 00:05:53,353
Direi che siamo al capolinea.

46

00:05:56,689 --> 00:06:00,443
Immagino che tenermi rinchiusa
per mesi non conti come pena scontata.

47

00:06:00,526 --> 00:06:01,694
Neanche un po'.

48

00:06:06,115 --> 00:06:07,533
Sono proprio necessarie?

49

00:06:09,243 --> 00:06:11,496
Dirò alle autorità dove trovarti.

50

00:06:13,289 --> 00:06:15,458
So che non dovrei chiederti niente,

51

00:06:15,541 --> 00:06:17,794
ma quando deciderai cosa dire di me,

52

00:06:17,877 --> 00:06:20,213
spero che ricorderai
tutto il bene che ho fatto.

53

00:06:22,340 --> 00:06:26,344
Non basta neanche lontanamente
a rimediare per il male che hai fatto.

54

00:06:26,427 --> 00:06:27,303
Dai, Maureen.

55

00:06:29,555 --> 00:06:32,058
C'è un po' di bene e di male in tutti noi.

56

00:06:33,601 --> 00:06:35,895
Nessuno ha le mani del tutto pulite.

57

00:06:38,648 --> 00:06:39,899
Nemmeno tu.

58

00:06:41,567 --> 00:06:42,985
Vuoi dirmi qualcosa?

59

00:06:43,069 --> 00:06:44,695
So che sei il tipo di donna

60

00:06:44,779 --> 00:06:48,866
che farebbe tutto il necessario
per proteggere le persone che ama.

61

00:06:50,451 --> 00:06:52,954
L'unica differenza tra te e me

62

00:06:53,287 --> 00:06:55,915
è che io amo solo me stessa.

63

00:06:56,207 --> 00:06:59,168
Se amassi davvero te stessa,
smetteresti di fingere

64

00:06:59,252 --> 00:07:00,670
di essere chi non sei.

65

00:07:05,049 --> 00:07:06,134
Buona fortuna, Smith.

66

00:07:07,635 --> 00:07:08,678
Jessica Harris.

67

00:07:09,429 --> 00:07:10,721
Chiunque tu sia.

68

00:07:21,858 --> 00:07:24,861
Io prendo due olive nel mio Martini.

69

00:07:24,944 --> 00:07:26,028
Che fai, June?

70

00:07:26,112 --> 00:07:29,115
- Mi diverto.
- Non puoi stare qui senza permesso.

71

00:07:29,198 --> 00:07:30,575
Quelle possiamo usarle?

72

00:07:30,658 --> 00:07:32,285
Basta non dirlo a Mamma.

73

00:07:33,453 --> 00:07:34,287
Ragazze?

74

00:07:37,623 --> 00:07:41,794
Ma che succede...
Non fare un altro passo, June.

75

00:07:42,753 --> 00:07:44,255

Voglio che la guardi.

76

00:07:44,755 --> 00:07:45,840
Guardala!

77

00:07:47,258 --> 00:07:49,594
Guarda il dolore che hai causato.

78

00:07:53,181 --> 00:07:55,641
Decontaminazione in corso.

79

00:07:59,353 --> 00:08:04,108
Dovremmo andare alla pista virtuale
e correre senza i soliti tapis roulant.

80

00:08:04,192 --> 00:08:05,067
Sì, magari.

81

00:08:05,151 --> 00:08:08,738
Decontaminazione completata in 5, 4...

82

00:08:08,821 --> 00:08:13,284
Sarà bello rivedere tutti.
Hiroki. Naoko. Anche Victor.

83

00:08:13,367 --> 00:08:16,454
...1. Accesso alla Resolute consentito.

84

00:08:20,750 --> 00:08:22,585
Gran comitato di benvenuto.

85

00:08:22,668 --> 00:08:25,213
L'ultimo che arriva in mensa fa il bucato!

86

00:08:25,296 --> 00:08:27,632
Aspetta! Le tue mutande non le tocco!

87

00:08:29,675 --> 00:08:31,260
- Vado a prenderle?
- No.

88

00:08:31,594 --> 00:08:33,429
Non le vedevo così da un po'.

89

00:08:33,513 --> 00:08:36,182
La mensa non è lontana.
Le raggiungeremo. Don?

90

00:08:36,933 --> 00:08:37,850
Sì.

91

00:08:38,017 --> 00:08:41,312
Sembra che qui
sia stato evacuato per le riparazioni.

92

00:08:41,562 --> 00:08:44,023
Visto che avranno trasferito i coloni,

93

00:08:44,190 --> 00:08:46,526
- andremo dall'altra parte.
- Ricevuto.

94

00:08:46,609 --> 00:08:48,611
Rallenta. Mangi troppo in fretta.

95

00:08:49,445 --> 00:08:51,405
Ehi, dovresti essere ammanettata.

96

00:08:51,739 --> 00:08:54,867
Che stai facendo?
Smettila di frugare tra le mie cose.

97

00:08:55,409 --> 00:08:56,661
Eccoti.

98

00:08:57,119 --> 00:08:58,871
Dottor Zachary Smith.

99

00:08:58,955 --> 00:09:01,123
Avresti dovuto dirmelo, Don.

100

00:09:01,207 --> 00:09:03,125
Perché dirti cose che già sai?

101

00:09:03,209 --> 00:09:04,502
Dovremmo essere soci.

102

00:09:06,546 --> 00:09:07,797
Non siamo soci.

103

00:09:08,256 --> 00:09:12,176
Siamo due persone che non si intralciano
per reciproco vantaggio.

104

00:09:15,221 --> 00:09:19,976
Essere in possesso di prove incriminanti
è non intralciare?

105

00:09:22,603 --> 00:09:25,648
Il mio mestiere è rovinare la gente, Don.

106

00:09:27,149 --> 00:09:28,985
E lo faccio molto bene.

107

00:09:32,154 --> 00:09:33,364
Ci siamo capiti?

108

00:09:35,074 --> 00:09:35,908
Bene.

109

00:09:38,369 --> 00:09:41,789
Se qualcuno chiama per controllarmi,
io sto leggendo.

110

00:09:41,872 --> 00:09:43,457
Credi sia una buona idea?

111

00:09:44,000 --> 00:09:46,544
Sapranno che non sei
la vera dott.ssa Smith.

112

00:09:46,627 --> 00:09:50,798
Non preoccuparti di quello che fanno,
ma di ciò che possono dimostrare.

113

00:09:55,469 --> 00:09:57,471
Sbrigati! Hanno il pranzo!

114

00:10:06,230 --> 00:10:07,148
Aspetta, cosa?

115

00:10:09,150 --> 00:10:11,319
Mamma! Papà!

116

00:10:11,402 --> 00:10:13,404
Sì? Che c'è?

117

00:10:21,203 --> 00:10:22,955
Tornate alla Jupiter.

118

00:10:23,039 --> 00:10:24,832
- Ma...
- Vi ho detto di andare.

119

00:10:33,591 --> 00:10:36,260
In un trasferimento
non lasci le cose così.

120

00:10:39,472 --> 00:10:42,224
Victor, parla Maureen Robinson. Rispondi.

121

00:10:43,184 --> 00:10:45,227
Hiroki, parla Maureen. Mi senti?

122

00:10:51,400 --> 00:10:53,778
C'è un portale di sistema sul ponte est.

123

00:10:53,861 --> 00:10:56,113
Posso accedere al database da lì.

124

00:10:56,197 --> 00:10:57,365
Cosa ci dirà?

125

00:10:58,616 --> 00:11:01,494
Tutte le trasmissioni di comando
sono registrate,

126

00:11:01,577 --> 00:11:03,579
perfino gli ordini di evacuazione.

127

00:11:03,663 --> 00:11:07,333
Se vogliamo sapere cos'è successo,
ci darà delle risposte.

128

00:11:10,795 --> 00:11:12,380
È andato in cortocircuito.

129

00:11:12,963 --> 00:11:17,134
Forse un sovraccarico.
No, aspetta, ho trovato qualcosa.

130

00:11:21,222 --> 00:11:22,056
Interrompere!

131

00:11:25,142 --> 00:11:27,269
Rispondete. Immediatamente!

132

00:11:28,813 --> 00:11:29,772
Tutto qui.

133

00:11:30,356 --> 00:11:33,651
- È l'ultima registrazione dell'astronave.
- Di quando è?

134

00:11:37,822 --> 00:11:39,073
Sette mesi fa.

135

00:11:40,741 --> 00:11:42,451
Il giorno in cui siamo scomparsi.

136

00:11:46,956 --> 00:11:49,125
Jessica Harris. Status: in arresto.

137

00:11:49,834 --> 00:11:51,669
Accesso alle scale vietato.

138

00:12:21,449 --> 00:12:22,992

Benvenuta. Jessica Harris.

139

00:13:02,656 --> 00:13:04,950
- Pensavo avessi smesso.
- L'ho fatto...

140

00:13:06,869 --> 00:13:11,040
Ma... la mamma
non sta migliorando, quindi...

141

00:13:12,666 --> 00:13:15,252
Non ti presterò altri soldi.

142

00:13:15,336 --> 00:13:16,754
Certo che no.

143

00:13:16,921 --> 00:13:22,885
È solo che ho mancato dei pagamenti
sul prestito che hai cofirmato, quindi...

144

00:13:22,968 --> 00:13:24,637
- Quanti?
- Qualcuno.

145

00:13:24,720 --> 00:13:27,473
Tipo... sei?

146

00:13:29,433 --> 00:13:33,270
Sei? C'è il mio nome su quel prestito.

147

00:13:34,146 --> 00:13:38,275
Se va in insolvenza,
il mio fido sarà completamente...

148

00:13:42,613 --> 00:13:44,114
Se n'è occupata la mamma.

149

00:13:44,198 --> 00:13:46,367
Te l'ho detto nel caso la banca

150

00:13:46,951 --> 00:13:48,285
inviasse una lettera.

151

00:13:49,036 --> 00:13:50,663

Cosa farai quando Mamma

152

00:13:50,746 --> 00:13:53,749

non sarà più qui a prendersi cura di te?

153

00:13:54,625 --> 00:13:57,586

Devo solo capire
come sopravvivere da sola.

154

00:14:03,008 --> 00:14:07,304

Protocollo incendio sul ponte B.
Le porte tagliafuoco si stanno chiudendo.

155

00:14:08,556 --> 00:14:11,058

Incendio rilevato. Scale sbloccate.

156

00:14:13,018 --> 00:14:15,020

Protocollo incendio sul ponte B.

157

00:14:15,104 --> 00:14:17,231

- Su che ponte siamo?
- Ponte B.

158

00:14:22,695 --> 00:14:24,822

- Judy!
- Penny! Will!

159

00:14:28,325 --> 00:14:29,618

State tutti bene?

160

00:14:29,702 --> 00:14:31,453

Siete tornati alla Jupiter?

161

00:14:31,537 --> 00:14:34,540

- Non ancora. La paratia si è spenta.
- Anche qui.

162

00:14:34,623 --> 00:14:35,583

C'è un incendio?

163
00:14:35,666 --> 00:14:38,961
Se c'è, è già esaurito.
Le fail-safe garantiscono il contenimento.

164
00:14:39,044 --> 00:14:41,881
- Qualcuno è ferito?
- No, ma siamo separati.

165
00:14:42,464 --> 00:14:44,884
- Will e Penny sono insieme. Io sto bene.
- Ok.

166
00:14:45,217 --> 00:14:48,596
Dovrai solo tornare indietro
da un'altra strada.

167
00:14:48,679 --> 00:14:51,473
Usa le mappe.
Trova un modo per aggirare le chiusure.

168
00:14:51,557 --> 00:14:53,517
Andate ai ponti sopra o sotto.

169
00:14:53,893 --> 00:14:55,394
Ok. Uno. Due.

170
00:14:56,729 --> 00:14:59,899
E se vedete qualcosa di strano,
chiamateci immediatamente, ok?

171
00:15:03,652 --> 00:15:06,614
Benvenuti alla Stazione di sicurezza uno.

172
00:15:16,206 --> 00:15:17,958
Dottoressa Zoe.

173
00:15:19,710 --> 00:15:21,962
Pediatra. No, grazie.

174
00:15:23,047 --> 00:15:24,590
Mi piace psicologa.

175
00:16:18,519 --> 00:16:22,398
MURO DEGLI EROI
IN MEMORIA

176
00:16:49,425 --> 00:16:50,342
Ciao.

177
00:16:51,802 --> 00:16:52,678
Ciao.

178
00:16:56,640 --> 00:16:58,058
Ciao, come ti chiami?

179
00:17:00,060 --> 00:17:00,978
Samantha.

180
00:17:01,562 --> 00:17:02,855
Ciao, Samantha.

181
00:17:04,148 --> 00:17:06,233
Piacere. Io mi chiamo Judy.

182
00:17:07,067 --> 00:17:09,236
Sei venuta a prendermi?

183
00:17:12,448 --> 00:17:13,574
Sei sola?

184
00:17:16,535 --> 00:17:18,037
Dove sono gli altri?

185
00:17:18,537 --> 00:17:19,830
Se ne sono andati.

186
00:17:21,540 --> 00:17:23,751
Vuoi dire evacuati?

187
00:17:27,629 --> 00:17:28,797
Sai perché?

188

00:17:29,923 --> 00:17:31,717
Va tutto bene. Puoi dirmelo.

189

00:17:37,806 --> 00:17:38,766
Il mostro.

190

00:17:40,809 --> 00:17:44,563
Mi guardi come se mi stessi giudicando.
Ho dovuto lasciar andare la pazza.

191

00:17:46,023 --> 00:17:48,025
Hai visto? È già tornata?

192

00:17:48,150 --> 00:17:49,109
Nessun problema.

193

00:17:49,526 --> 00:17:51,403
A volte sei così teatrale.

194

00:17:58,410 --> 00:18:00,079
Smith! Ehi!

195

00:18:04,750 --> 00:18:05,584
Smith!

196

00:18:07,628 --> 00:18:08,462
Resta qui.

197

00:18:09,129 --> 00:18:10,089
Ehilà.

198

00:18:56,927 --> 00:18:58,262
No!

199

00:18:59,763 --> 00:19:00,848
Mamma? Papà?

200

00:19:01,849 --> 00:19:03,517
Ho trovato una ragazzina.

201

00:19:03,600 --> 00:19:06,812

- Sa dove sono gli altri sopravvissuti?
- No. È sola.

202

00:19:06,895 --> 00:19:09,940
- Dice che c'è qualcosa sulla nave...
- Robinson.

203

00:19:10,023 --> 00:19:12,985
C'è una cosa nell'hub in una scatola.

204

00:19:13,068 --> 00:19:14,194
Non so cosa sia.

205

00:19:14,278 --> 00:19:17,197
Don, va tutto bene.
Fa parte del robot rotto.

206

00:19:17,281 --> 00:19:20,200
- Avrei dovuto dirti che era lì.
- Oh, tu credi?

207

00:19:20,534 --> 00:19:23,328
La cosa nera che brilla
sta strisciando ovunque.

208

00:19:23,412 --> 00:19:26,206
Aspetta! Don!
Hai detto che i cavi si muovevano?

209

00:19:26,331 --> 00:19:27,207
Già.

210

00:19:27,291 --> 00:19:29,209
Come se cercassero qualcosa?

211

00:19:29,293 --> 00:19:32,671
So solo che ero alle prese
con una mano meccanica.

212

00:19:32,754 --> 00:19:33,589
Mamma!

213

00:19:34,006 --> 00:19:35,966
È successo quand'ero sull'albero.

214

00:19:36,049 --> 00:19:37,843
Quando ho conosciuto il robot.

215

00:19:37,926 --> 00:19:39,845
Sta cercando di rimettersi insieme.

216

00:19:39,928 --> 00:19:43,098
Aspetta. Se appartiene al SAR,
significa che il SAR è...

217

00:19:44,933 --> 00:19:45,809
È qui.

218

00:19:51,064 --> 00:19:52,149
Samantha!

219

00:19:55,277 --> 00:19:56,403
Che facciamo ora?

220

00:19:57,988 --> 00:20:00,490
Ci serve un ritrovo
con più punti d'accesso

221

00:20:00,574 --> 00:20:02,701
dove possiamo riunirci in sicurezza,

222

00:20:02,784 --> 00:20:05,078
per capire che diavolo sta succedendo.

223

00:20:05,162 --> 00:20:08,123
Siamo vicini alla mensa.
Possiamo incontrarci lì.

224

00:20:08,207 --> 00:20:09,374
Ok, Judy.

225

00:20:09,458 --> 00:20:11,168
Sei vicina alla mensa?

226

00:20:12,836 --> 00:20:14,046
Non saprei.

227

00:20:14,129 --> 00:20:16,924
- Possiamo andare di qua.
- Aspetta, sei sicura?

228

00:20:18,175 --> 00:20:20,552
- La mia amica può portarci lì.
- Ottimo.

229

00:20:20,636 --> 00:20:23,764
Tenete la radio accesa,
arriviamo il prima possibile.

230

00:20:23,847 --> 00:20:26,350
Aspetta! Don, vai in cabina di pilotaggio.

231

00:20:26,433 --> 00:20:27,351
Ricevuto.

232

00:20:30,437 --> 00:20:32,105
Ok, sono qui.

233

00:20:32,397 --> 00:20:34,650
Hai una visuale chiara della mensa?

234

00:20:39,154 --> 00:20:40,239
Sì, la vedo.

235

00:20:40,322 --> 00:20:43,242
Will e Penny, andate alla finestra
e salutate Don.

236

00:20:46,078 --> 00:20:47,537
Sì, vedo la Jupiter.

237

00:20:48,997 --> 00:20:52,376
Don, tieni d'occhio loro
e tutto ciò che non sono loro.

238

00:20:52,459 --> 00:20:56,421
- Ok. Voi non tornate qui?
- Qualcosa ha fatto saltare le paratie.

239
00:20:57,923 --> 00:20:59,967
Non qualcosa. Qualcuno.

240
00:21:00,050 --> 00:21:01,426
Di che parli?

241
00:21:01,510 --> 00:21:04,179
Smith. È... uscita.

242
00:21:04,263 --> 00:21:06,014
Che cosa? Come?

243
00:21:06,598 --> 00:21:08,600
Era ammanettata alla poltrona.

244
00:21:08,684 --> 00:21:09,518
Non saprei.

245
00:21:09,601 --> 00:21:11,228
Un minuto prima era lì e...

246
00:21:11,979 --> 00:21:14,147
Dev'essermi sfuggita. Scusate.

247
00:21:14,231 --> 00:21:15,357
Cosa vuole fare?

248
00:21:15,440 --> 00:21:18,652
Abbiamo cose più importanti
di cui preoccuparci. Vieni.

249
00:21:26,118 --> 00:21:30,622
Per fortuna ci siamo nascosti qui,
circondati da cibo ammuffito e terrore.

250
00:21:31,164 --> 00:21:32,124
Penny.

251

00:21:32,207 --> 00:21:33,375
Se il SAR è qui,

252

00:21:34,543 --> 00:21:37,587
- ed è vivo, pensi voglia dire...
- Will, no.

253

00:21:37,754 --> 00:21:40,465
Ma l'ultima volta
che abbiamo visto il robot, lottavano e...

254

00:21:40,549 --> 00:21:42,884
Dici sempre che ti senti
connesso al robot, giusto?

255

00:21:44,261 --> 00:21:48,390
Ok, e non pensi che se gli capitasse
qualcosa di brutto, lo sentiresti?

256

00:21:53,729 --> 00:21:56,148
Spero che gli altri arrivino presto.

257

00:22:04,489 --> 00:22:09,578
Alcuni mi chiamano cowboy spaziale
Alcuni mi chiamano gangster dell'amore

258

00:22:09,661 --> 00:22:10,829
Smettila.

259

00:22:12,664 --> 00:22:14,374
Scusa, mi è rimasta in testa.

260

00:22:14,750 --> 00:22:17,669
- Adoravi quando cantavo.
- Non direi adorare.

261

00:22:17,753 --> 00:22:20,130
- E poi so cosa stai facendo.
- Che cosa?

262

00:22:20,213 --> 00:22:23,258
Cerchi di distrarmi dal fatto

che i nostri figli sono in pericolo.

263

00:22:23,342 --> 00:22:24,176
Funziona?

264

00:22:24,259 --> 00:22:25,302
Neanche un po'.

265

00:22:32,267 --> 00:22:34,895
Altri due condotti di aerazione
e saremo alla mensa.

266

00:22:34,978 --> 00:22:37,647
Ottimo. Sembra tu ci sia passata spesso.

267

00:22:38,690 --> 00:22:39,691
Sì, all'inizio, ma...

268

00:22:39,775 --> 00:22:42,235
Attenta. La tua borsa si è incastrata...

269

00:22:43,111 --> 00:22:44,237
No!

270

00:22:44,321 --> 00:22:45,781
Va tutto bene.

271

00:22:47,866 --> 00:22:49,534
Sono importanti.

272

00:22:50,660 --> 00:22:51,495
Tutto qui.

273

00:22:54,414 --> 00:22:56,166
È della tua famiglia, vero?

274

00:22:56,792 --> 00:22:57,834
Di mio padre.

275

00:23:00,045 --> 00:23:01,421
Lavorava qui.

276

00:23:02,005 --> 00:23:06,510
La regola era che, dopo dieci viaggi,
avrebbe avuto il permesso di portarci

277

00:23:06,593 --> 00:23:09,805
e avremmo potuto vivere
su Alpha Centauri.

278

00:23:10,639 --> 00:23:11,515
Insieme.

279

00:23:12,849 --> 00:23:14,309
È una bella regola.

280

00:23:14,393 --> 00:23:15,727
Dopo il primo attacco,

281

00:23:15,811 --> 00:23:17,312
hanno provato a cercarlo,

282

00:23:17,396 --> 00:23:19,523
ma siamo rimaste
solo io e mia mamma.

283

00:23:21,650 --> 00:23:24,027
Quando i mostri sono tornati...

284

00:23:24,945 --> 00:23:25,779
noi...

285

00:23:27,989 --> 00:23:29,324
Ci siamo separate.

286

00:23:30,951 --> 00:23:32,619
Non so dove sia.

287

00:23:34,663 --> 00:23:37,040
Sai, se sono stati evacuati,

288

00:23:38,250 --> 00:23:41,002

tua mamma sarà da qualche parte a cercarti

289

00:23:43,255 --> 00:23:47,300
e quando torneremo dai miei,
ti aiuteremo a trovare i tuoi. Ok?

290

00:23:49,052 --> 00:23:49,886
Ok.

291

00:23:52,639 --> 00:23:55,976
Aspetta, hai detto:
"quando i mostri sono tornati".

292

00:23:57,352 --> 00:23:59,020
Ce n'era più di uno?

293

00:24:20,125 --> 00:24:22,294
Non esce acqua dai rubinetti.

294

00:24:23,628 --> 00:24:24,921
Sai cosa significa?

295

00:24:25,005 --> 00:24:28,884
Il sistema di generazione dell'ossigeno
devia le risorse per farci respirare.

296

00:24:30,135 --> 00:24:34,014
Volevo dire "niente frappè",
ma sì, anche questo è vero.

297

00:24:36,683 --> 00:24:37,726
Cos'è stato?

298

00:24:40,562 --> 00:24:43,607
Mamma. Papà. Qualcosa viene verso di noi,
ditemi che siete voi.

299

00:24:44,149 --> 00:24:45,317
Siamo ancora sotto di te.

300

00:24:45,942 --> 00:24:48,695
Nascondetevi! Non fiatate.

Silenziate le radio.

301

00:24:49,362 --> 00:24:51,865

Don, vedi movimenti fuori dalla mensa?

302

00:24:51,948 --> 00:24:53,909

No, nulla da questa angolazione.

303

00:25:01,958 --> 00:25:03,084

E se fosse qui dentro?

304

00:25:03,752 --> 00:25:05,170

Dobbiamo proseguire.

305

00:25:33,907 --> 00:25:35,408

Mamma. Papà.

306

00:25:35,492 --> 00:25:36,785

Stiamo bene.

307

00:25:36,868 --> 00:25:37,994

- Sicuro?

- Sì.

308

00:25:38,578 --> 00:25:41,248

- Non ci crederete, ma...

- C'è un cavallo in mensa.

309

00:25:41,915 --> 00:25:43,166

Hai detto un cavallo?

310

00:25:43,250 --> 00:25:45,335

Sì, credo cerchi da mangiare.

311

00:25:45,418 --> 00:25:47,796

Ragazzi, non ridete, ma sembra esserci

312

00:25:47,879 --> 00:25:49,589

un cavallo libero in mensa.

313

00:25:49,673 --> 00:25:51,466

Buono a sapersi. Tempestivo.

314

00:25:51,550 --> 00:25:55,011

- Ok. Sarcasmo.

- Ehi, ragazzi. Judy è arrivata?

315

00:25:55,095 --> 00:25:56,638

- Ha detto di essere vicina.

- No.

316

00:25:56,721 --> 00:25:57,764

Non l'abbiamo vista.

317

00:25:58,848 --> 00:25:59,683

Judy?

318

00:26:00,850 --> 00:26:01,685

Judy!

319

00:26:16,366 --> 00:26:17,909

- Judy, se senti...

- Papà.

320

00:26:17,993 --> 00:26:20,078

Stai bene? Perché non rispondevi?

321

00:26:20,161 --> 00:26:22,163

Abbiamo visto qualcosa, sotto di noi.

322

00:26:22,247 --> 00:26:24,207

- Era sul...

- Che ponte?

323

00:26:25,208 --> 00:26:26,835

- B.

- B.

324

00:26:26,918 --> 00:26:27,961

Diretto da che parte?

325

00:26:28,044 --> 00:26:30,714

Nella nostra stessa direzione.

Verso la mensa.

326

00:26:32,924 --> 00:26:34,968
Apertura scomparto criogenico sei.

327

00:26:35,051 --> 00:26:36,761
Dottor Zachary Smith.

328

00:26:37,554 --> 00:26:38,847
Stato del paziente.

329

00:26:38,930 --> 00:26:40,640
In attesa di cure.

330

00:26:52,944 --> 00:26:53,778
Lei chi è?

331

00:26:54,654 --> 00:26:55,905
Non lo sai?

332

00:26:56,489 --> 00:26:58,325
Sonno criogenico attivato.

333

00:26:58,742 --> 00:26:59,701
Io sono te.

334

00:27:06,082 --> 00:27:07,584
Sono fiera di te, tesoro.

335

00:27:08,251 --> 00:27:11,338
Devi passartela bene
per poterti permettere tutto questo.

336

00:27:11,880 --> 00:27:14,966
So che ci è voluto un po',
ma credo di aver trovato la mia vocazione.

337

00:27:15,050 --> 00:27:17,260
Questo nuovo lavoro. È nella finanza?

338

00:27:17,344 --> 00:27:19,095

Valutazione del portafoglio.

339

00:27:19,179 --> 00:27:20,597
Soprattutto oltreoceano.

340

00:27:21,806 --> 00:27:22,891
Molto aziendale.

341

00:27:24,017 --> 00:27:26,853
Vuoto. Vado giù a riempirlo.

342

00:27:31,024 --> 00:27:31,858
Allora...

343

00:27:32,150 --> 00:27:34,486
Dimmi... sorellina.

344

00:27:36,321 --> 00:27:39,282
Mai sentito il nome... Jeri Vick?

345

00:27:40,325 --> 00:27:41,576
Direi di no.

346

00:27:42,160 --> 00:27:44,120
È una consulente finanziaria.

347

00:27:45,080 --> 00:27:46,289
È deceduta,

348

00:27:47,040 --> 00:27:48,208
due mesi fa.

349

00:27:49,334 --> 00:27:50,919
Ma per qualche motivo,

350

00:27:51,002 --> 00:27:52,587
alcuni dei suoi clienti

351

00:27:53,171 --> 00:27:55,924
credono ancora di condurre affari con lei.

352

00:27:57,759 --> 00:27:58,593
Ho trovato...

353

00:28:00,261 --> 00:28:02,722
una pila di questi biglietti da visita

354

00:28:03,932 --> 00:28:05,350
nella tua nuova auto.

355

00:28:07,143 --> 00:28:10,897
Chiunque abbia soldi da investire
può permettersi di perderne.

356

00:28:10,980 --> 00:28:14,526
Solo perché fingi di essere qualcun altro,

357

00:28:15,151 --> 00:28:17,278
non vuol dire che non sia colpa tua.

358

00:28:17,987 --> 00:28:19,489
Sì, se non ti beccano.

359

00:28:21,241 --> 00:28:22,867
Ma io ti ho beccata.

360

00:28:22,992 --> 00:28:25,286
Ragazze! Venite quassù con me!

361

00:28:25,620 --> 00:28:28,790
Godiamoci la vista
prima che lo Zotran perda effetto.

362

00:28:31,292 --> 00:28:33,420
- Se non glielo dici tu, lo faccio io.
- Dai.

363

00:28:34,045 --> 00:28:35,755
È una bella giornata per lei.

364

00:28:36,923 --> 00:28:38,758
Perché vuoi rovinargliela?

365

00:28:38,842 --> 00:28:41,344
- Come tu rovini quelle persone?
- Quali persone?

366

00:28:42,554 --> 00:28:43,847
Le conosciamo?

367

00:28:43,930 --> 00:28:45,682
Li hai visti in faccia?

368

00:28:46,349 --> 00:28:47,559
È questo il bello.

369

00:28:48,518 --> 00:28:49,436
Nemmeno io.

370

00:29:02,073 --> 00:29:02,949
John.

371

00:29:03,450 --> 00:29:04,284
Che c'è?

372

00:29:04,993 --> 00:29:06,035
Guarda qua.

373

00:29:09,539 --> 00:29:10,832
Segni di esplosione ovunque.

374

00:29:10,915 --> 00:29:14,085
- Sarà stata una bella lotta.
- Dietro questo muro. Lo tenevano qui.

375

00:29:14,169 --> 00:29:18,089
Il motore alieno.
Ecco perché la Resolute è ancora qui.

376

00:29:18,173 --> 00:29:21,176
Il SAR è tornato per finire
il lavoro del robot di Will.

377

00:29:21,259 --> 00:29:25,263
Senza motore, la Resolute non è altro
che un parcheggio galleggiante.

378
00:29:26,306 --> 00:29:27,932
Forza. Dobbiamo proseguire.

379
00:29:34,939 --> 00:29:37,192
Stupido cavallo,
mi è quasi venuto un infarto.

380
00:29:38,193 --> 00:29:40,779
È stupido?
Pensavo ti piacessero i cavalli.

381
00:29:42,322 --> 00:29:43,406
No.

382
00:29:43,490 --> 00:29:46,576
Sono puzzolenti
e hanno denti eccessivamente enormi,

383
00:29:46,659 --> 00:29:49,162
come la loro cacca.
È che... Non fa per me.

384
00:29:52,415 --> 00:29:55,126
Ma dalla nonna eri sempre nelle stalle.

385
00:29:55,460 --> 00:29:58,296
Se non ti piacciono i cavalli,
allora perché...

386
00:29:58,379 --> 00:30:00,089
Perché mamma era lì.

387
00:30:02,050 --> 00:30:03,301
Lei ama i cavalli.

388
00:30:07,597 --> 00:30:11,017
È sempre stato facile per te,
perché tu e mamma amate la scienza,

389

00:30:12,101 --> 00:30:14,938
ma volevo qualcosa in comune anch'io,
così ne ho inventata una.

390

00:30:18,483 --> 00:30:20,235
- Perché "oh-oh"?
- Ha paura.

391

00:30:22,237 --> 00:30:23,071
Di cosa?

392

00:30:32,121 --> 00:30:33,665
Posso chiederti una cosa?

393

00:30:34,707 --> 00:30:36,584
Sì. Certo.

394

00:30:36,918 --> 00:30:39,170
Quel posto, il Muro degli Eroi...

395

00:30:39,254 --> 00:30:43,216
Pensi che le persone
che non sono sopravvissute quassù

396

00:30:43,383 --> 00:30:45,927
forse un giorno saranno su quel muro?

397

00:30:46,845 --> 00:30:47,679
Sì.

398

00:30:48,847 --> 00:30:50,265
Sì, credo di sì.

399

00:30:53,226 --> 00:30:54,185
Sai...

400

00:30:55,520 --> 00:30:57,647
Mio padre è su quel muro.

401

00:30:57,730 --> 00:30:58,773
Davvero?

402

00:31:01,526 --> 00:31:04,279
Non l'ho mai conosciuto.
È successo prima che nascessi.

403

00:31:05,029 --> 00:31:08,199
Mia madre mi ha detto
che sarà sempre con me

404

00:31:08,324 --> 00:31:12,078
e che la gente è il frutto
delle proprie influenze.

405

00:31:12,161 --> 00:31:14,122
Cioè, sarai sempre parte di loro

406

00:31:14,205 --> 00:31:16,499
e tuo padre sarà sempre parte di te.

407

00:31:16,583 --> 00:31:19,419
È una cosa che si dice
per farti sentire meglio.

408

00:31:19,544 --> 00:31:20,628
Sì, forse,

409

00:31:21,337 --> 00:31:24,591
ma nessuno ti ha insegnato
a sopravvivere qui da sola.

410

00:31:26,134 --> 00:31:27,468
Eppure l'hai fatto.

411

00:31:29,220 --> 00:31:31,472
Da chi credi di aver preso?

412

00:31:32,891 --> 00:31:35,685
Forse è persino lui
che tiene lontano il mostro.

413

00:31:41,649 --> 00:31:43,943
Fingere di avere una nuova vita.

414
00:31:45,361 --> 00:31:46,571
June Harris.

415
00:31:46,988 --> 00:31:47,906
Che carriera.

416
00:31:48,072 --> 00:31:49,115
Effrazione.

417
00:31:49,949 --> 00:31:53,953
Possesso di merce rubata.
Furto d'identità. Frodi postali.

418
00:31:54,787 --> 00:31:56,706
Hai raggiunto i massimi livelli.

419
00:31:57,415 --> 00:31:59,626
Ti abbiamo ripresa.

420
00:32:01,294 --> 00:32:02,670
FILE CANCELLATO

421
00:32:07,592 --> 00:32:08,676
Chi diavolo sei?

422
00:32:08,760 --> 00:32:09,844
Facciamo un patto.

423
00:32:15,308 --> 00:32:17,560
Apertura camera stagna tra 10 secondi.

424
00:32:17,644 --> 00:32:20,897
- Apri questa porta.
- ...per annullare, nove, otto...

425
00:32:20,980 --> 00:32:22,440
Non farlo.

426
00:32:22,523 --> 00:32:25,860
Solo perché fingi

di essere qualcun altro...

427

00:32:30,823 --> 00:32:32,075
Codice rosso!

428

00:32:34,118 --> 00:32:35,036
FILE CANCELLATO

429

00:32:39,707 --> 00:32:42,418
Ragazzi. I vostri genitori
sono quasi arrivati.

430

00:32:43,252 --> 00:32:44,420
Grazie, Don.

431

00:32:44,504 --> 00:32:46,881
- Nessun segno di Judy?
- Non al momento.

432

00:32:55,765 --> 00:32:58,142
Don, che succede?
Le luci si sono spente.

433

00:32:58,226 --> 00:33:01,729
L'intero sistema elettrico
sul ponte B si starà resettando.

434

00:33:02,814 --> 00:33:04,482
Smith, figlia di...

435

00:33:05,191 --> 00:33:08,778
Robinson, accendete le torce,
così vedo dove siete, grazie.

436

00:33:09,862 --> 00:33:12,365
John, vai tutto dritto per la mensa.

437

00:33:15,618 --> 00:33:17,537
Judy, credevo fossi
nel tunnel sottostante.

438

00:33:17,620 --> 00:33:18,454

Esatto.

439

00:33:18,538 --> 00:33:20,206
Allora chi diavolo è...

440

00:33:20,289 --> 00:33:21,624
Forse è la Smith.

441

00:33:24,085 --> 00:33:25,211
Lo sta facendo di nuovo.

442

00:33:31,175 --> 00:33:32,760
Qualunque cosa sia, si muove.

443

00:33:32,844 --> 00:33:34,470
Dove va? Parlami, Don.

444

00:33:34,804 --> 00:33:35,722
Verso la mensa.

445

00:33:35,805 --> 00:33:37,432
Dobbiamo calmarlo.

446

00:33:37,515 --> 00:33:38,683
- Come?
- Non lo so.

447

00:33:38,766 --> 00:33:42,020
Dovresti essere tu
la ragazza dei cavalli. Dai.

448

00:33:45,773 --> 00:33:46,733
Va tutto bene.

449

00:33:47,859 --> 00:33:48,735
Ciao.

450

00:33:50,528 --> 00:33:53,364
Sei solo un po' agitato.

451

00:33:56,451 --> 00:33:57,285

Ok.

452

00:33:57,368 --> 00:33:58,244
Puoi farcela.

453

00:33:58,327 --> 00:33:59,370
Va tutto bene.

454

00:34:02,331 --> 00:34:03,374
Va tutto bene.

455

00:34:05,960 --> 00:34:07,045
Va tutto bene.

456

00:34:15,887 --> 00:34:17,346
Ok, ora si è fermato...

457

00:34:18,056 --> 00:34:19,849
e va in un'altra direzione.

458

00:34:33,488 --> 00:34:34,906
Ragazzi, non è la Smith.

459

00:34:34,989 --> 00:34:36,657
- Non è la Smith!
- Il SAR.

460

00:34:39,035 --> 00:34:39,869
Corri!

461

00:34:40,828 --> 00:34:42,663
Will! Penny! Nascondetevi!

462

00:34:45,792 --> 00:34:47,543
Blocco corrente attivato.

463

00:35:05,228 --> 00:35:07,897
Quello... non è... il SAR.

464

00:35:09,440 --> 00:35:11,317
Quanti ce ne sono?

465

00:35:12,110 --> 00:35:13,194
È nella mensa.

466

00:35:16,823 --> 00:35:17,949
Non ce la faremo!

467

00:35:44,684 --> 00:35:47,061
Alcuni mi chiamano cowboy spaziale

468

00:35:47,937 --> 00:35:51,357
Alcuni mi chiamano gangster dell'amore

469

00:35:53,151 --> 00:35:56,779
Alcuni mi chiamano Maurice

470

00:36:03,286 --> 00:36:06,330
Si sta allontanando dai ragazzi.
Continuate così.

471

00:36:06,414 --> 00:36:07,456
Continua!

472

00:36:07,540 --> 00:36:09,876
Alcuni parlano di me, tesoro

473

00:36:10,751 --> 00:36:12,503
Non so più le parole.

474

00:36:13,045 --> 00:36:15,673
Non credo ci serviranno comunque. Corri!

475

00:36:15,756 --> 00:36:16,757
Corri!

476

00:36:16,966 --> 00:36:19,302
Ragazzi, arriva in fretta.
Andate più veloci.

477

00:36:21,179 --> 00:36:23,764
- Don, ci serve aiuto!

- Che tipo di aiuto?

478

00:36:23,848 --> 00:36:26,517

Il tipo in cui ci dici
dove diavolo stiamo andando.

479

00:36:26,601 --> 00:36:27,685

Va bene.

480

00:36:30,479 --> 00:36:32,356

Più facile ripararla che usarla.

481

00:36:33,065 --> 00:36:34,483

Qui. Seguimi.

482

00:36:37,904 --> 00:36:38,738

Corri.

483

00:36:51,042 --> 00:36:51,876

Vi ho persi.

484

00:36:52,668 --> 00:36:54,754

John? Maureen? Dove siete?

485

00:36:55,338 --> 00:36:58,007

Che succede? Va tutto bene?

Qualcuno mi parli.

486

00:36:58,299 --> 00:36:59,133

Don.

487

00:36:59,800 --> 00:37:02,303

- È vicino?

- Non lo so. Ho perso il contatto visivo.

488

00:37:03,554 --> 00:37:05,348

Puoi creare un diversivo,

489

00:37:05,681 --> 00:37:07,975

un allarme o qualcosa del genere?

490

00:37:08,059 --> 00:37:10,603
Sì, ma ci vorranno un paio di minuti.

491
00:37:10,978 --> 00:37:12,772
Non abbiamo un paio di minuti.

492
00:37:13,064 --> 00:37:14,315
Si sta avvicinando.

493
00:37:14,398 --> 00:37:16,359
Non posso fare molto, Maureen.

494
00:37:16,984 --> 00:37:18,653
No, Don, sei stato perfetto.

495
00:37:20,279 --> 00:37:21,364
Forza, John! Ora!

496
00:37:37,546 --> 00:37:39,465
Non ti piaceva sentirmi cantare?

497
00:37:40,758 --> 00:37:41,676
No.

498
00:37:45,221 --> 00:37:47,640
Qualcuno dovrà spiegarmi
che diavolo è successo.

499
00:37:48,307 --> 00:37:49,934
Ragazzi, ora potete uscire.

500
00:37:51,852 --> 00:37:53,688
- Ci vediamo tra poco.
- Ok.

501
00:38:04,031 --> 00:38:04,991
Judy.

502
00:38:06,117 --> 00:38:07,076
Che ci fai qui?

503

00:38:08,202 --> 00:38:09,036
Don.

504

00:38:09,120 --> 00:38:12,248
Voleva assicurarsi che stessi bene.

505

00:38:12,331 --> 00:38:13,916
È una tua amica?

506

00:38:15,751 --> 00:38:18,296
- Non esattamente.
- Siamo più una famiglia.

507

00:38:18,379 --> 00:38:20,381
Forza, torniamo alla Jupiter, ok?

508

00:38:20,464 --> 00:38:21,924
Non dimenticare la foto.

509

00:38:26,345 --> 00:38:28,556
Dev'essere una foto molto importante.

510

00:38:29,348 --> 00:38:32,601
Siamo io... e mio padre.

511

00:38:35,438 --> 00:38:37,189
È l'ultima che ho di lui.

512

00:38:37,940 --> 00:38:39,191
Non farlo.

513

00:38:39,275 --> 00:38:40,234
Premi per annullare.

514

00:38:40,318 --> 00:38:42,320
Per favore! Annulla!

515

00:38:46,907 --> 00:38:48,367
Condoglianze.

516

00:38:51,537 --> 00:38:52,872

- Andiamo.

- Sì.

517

00:39:08,804 --> 00:39:10,723

Mamma! Papà!

518

00:39:11,307 --> 00:39:13,100

- Ciao.

- State bene?

519

00:39:13,184 --> 00:39:14,185

State bene.

520

00:39:29,033 --> 00:39:31,035

Sei stata qui tutto questo tempo?

521

00:39:33,120 --> 00:39:35,539

Voi cercate il pericolo di proposito.

522

00:39:36,207 --> 00:39:37,666

Ah, è divertente?

523

00:39:38,167 --> 00:39:39,543

State bene, però, vero?

524

00:39:43,422 --> 00:39:45,758

Sei sempre stata brava con gli animali.

525

00:39:46,634 --> 00:39:47,468

Grazie.

526

00:39:52,431 --> 00:39:53,516

Will.

527

00:39:53,599 --> 00:39:57,144

Samantha dice che durante
il secondo attacco alla Resolute,

528

00:39:57,561 --> 00:40:00,189

c'erano due robot. Non c'era solo il SAR.

529

00:40:01,440 --> 00:40:02,608
Sì, lo so.

530

00:40:02,775 --> 00:40:04,151
- Abbiamo visto l'altro.
- No.

531

00:40:04,235 --> 00:40:06,821
Ha detto che il secondo
era a forma di uomo.

532

00:40:06,904 --> 00:40:09,698
Aveva due gambe
e proteggeva le persone.

533

00:40:11,200 --> 00:40:12,701
Il tuo robot era qui.

534

00:40:14,120 --> 00:40:15,162
Che significa?

535

00:40:15,246 --> 00:40:16,414
Significa...

536

00:40:17,206 --> 00:40:18,874
che qui da qualche parte

537

00:40:19,542 --> 00:40:20,459
c'è un indizio.

538

00:40:21,419 --> 00:40:22,878
Dobbiamo solo trovarlo.

539

00:40:22,962 --> 00:40:24,171
Un indizio per cosa?

540

00:40:24,922 --> 00:40:26,465
Per capire dov'è ora.

541

00:40:26,924 --> 00:40:29,260
Possiamo fare una pausa, per una volta?

542
00:40:46,402 --> 00:40:47,445
Ehi, guardate!

543
00:40:52,741 --> 00:40:53,742
Sono i Farano.

544
00:40:59,540 --> 00:41:00,666
- Chi sono?
- Ehilà?

545
00:41:04,420 --> 00:41:06,422
No, è tutto ok. Va tutto bene.

546
00:41:06,505 --> 00:41:07,756
Robinson.

547
00:41:08,757 --> 00:41:12,845
Per fortuna siete salvi.
Ben Adler, vicedirettore sistemi avanzati.

548
00:41:12,928 --> 00:41:15,181
Ora, salite a bordo finché possiamo.

549
00:41:15,264 --> 00:41:17,892
Se parla di quel coso,
l'abbiamo arginato.

550
00:41:18,559 --> 00:41:20,352
Arginato. Con cosa?

551
00:41:20,978 --> 00:41:22,062
Una radio.

552
00:41:22,146 --> 00:41:23,814
Beh... E me.

553
00:41:23,898 --> 00:41:26,567
Don West. Sono stato fondamentale
in questa operazione.

554
00:41:26,650 --> 00:41:29,111

- Ero gli occhi, le orecchie...
- Soprattutto la bocca.

555

00:41:31,405 --> 00:41:32,823
Come sapeva che eravamo qui?

556

00:41:32,907 --> 00:41:35,034
Appena avete attraccato,
ho ricevuto il segnale.

557

00:41:36,869 --> 00:41:38,245
Samantha?

558

00:41:38,954 --> 00:41:39,872
Sei tu?

559

00:41:42,333 --> 00:41:44,168
Ti abbiamo cercata dappertutto.

560

00:41:44,251 --> 00:41:45,878
Tua madre sarà sopraffatta.

561

00:41:45,961 --> 00:41:47,046
È viva?

562

00:41:47,922 --> 00:41:48,964
Oh, molto...

563

00:41:50,174 --> 00:41:52,092
E le sei mancata tantissimo.

564

00:41:54,136 --> 00:41:55,137
Dov'è?

565

00:41:56,514 --> 00:42:00,059
Dopo l'attacco, ci siamo rifugiati
su un pianeta del sistema.

566

00:42:00,142 --> 00:42:04,355
Temporaneamente, solo finché la Resolute
non sarebbe stata abbastanza sicura.

567

00:42:04,438 --> 00:42:05,981
Da dove è arrivato...

568

00:42:06,065 --> 00:42:07,358
Quel robot quassù?

569

00:42:07,441 --> 00:42:10,736
- Che gli è successo?
- E tu devi essere il giovane Will.

570

00:42:11,362 --> 00:42:14,073
Abbiamo sentito
molte storie su di te dagli altri.

571

00:42:14,156 --> 00:42:17,368
Dovrai raccontarmi
i tuoi cavalli di battaglia.

572

00:42:17,451 --> 00:42:21,121
A proposito di cavalli, serviranno stracci
e disinfettante per la mensa.

573

00:42:21,205 --> 00:42:22,206
È un po'...

574

00:42:22,289 --> 00:42:24,124
Possiamo parlarle in privato?

575

00:42:30,548 --> 00:42:33,092
Sembra ne abbiate passate
delle belle lassù.

576

00:42:33,467 --> 00:42:34,802
Avrete delle domande.

577

00:42:35,636 --> 00:42:36,470
Qualcuna.

578

00:42:36,554 --> 00:42:38,889
Cominciamo dalla cosa
che abbiamo intrappolato.

579

00:42:38,973 --> 00:42:41,308
Non l'avete intrappolato.
L'avete rimesso a posto.

580

00:42:43,227 --> 00:42:44,186
Rimesso a posto?

581

00:42:44,436 --> 00:42:47,231
Diciamo che vostro figlio
non è stato il primo

582

00:42:47,314 --> 00:42:49,608
a contattare un'intelligenza aliena.

583

00:42:54,154 --> 00:42:55,573
Lo chiamiamo Spaventapasseri.

584

00:42:55,656 --> 00:42:57,491
Conosco gli spaventapasseri.

585

00:42:57,575 --> 00:43:00,119
Quelli veri non cercano
di uccidere i corvi.

586

00:43:00,327 --> 00:43:03,831
E quella cosa è stata sulla Resolute
per tutto questo tempo?

587

00:43:03,914 --> 00:43:05,583
- Esatto.
- A che scopo?

588

00:43:05,666 --> 00:43:10,045
La risposta a questo e a molto altro
è dall'altra parte di questo muro.

589

00:43:12,631 --> 00:43:16,510
Che ne dite, Robinson?
Pronti ad attraversare lo specchio?

N SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.